

~ Madrid ~



Servicio social en el
Hospital Provincial

Agrupación de Amigos de los Enfermos

Ayuntamiento de Madrid



- Biblioteca Circulante - Sala del Dz. Lopez Iboz -

BIBLIOTECA PARA LOS ENFERMOS DE HOSPITALES

Seguramente Vd. habrá pensado en lo penoso que es encontrarse en una Sala de Hospital, privado del afecto familiar y de la distracción que proporciona el trabajo diario.

El tiempo transcurre lentamente para quien espera recuperar la salud.

Ayúdenos a hacer más cortos esos días de incertidumbre enviándonos libros. Toda clase de obras es de gran utilidad: nuevas o usadas, antiguas o modernas; científicas o literarias. Igualmente revistas atrasadas o de actualidad en idioma español o extranjero.

Gracias a la Biblioteca centenares de enfermos olvidan sus dolencias y preocupaciones.

La distracción es, a veces, tan necesaria e importante como la más eficaz medicina.

Contribuya a la curación de los que sufren con su generosa aportación.

Por favor envíe libros a la Agrupación de "Amigos de los Enfermos".

Presidenta: Sra. Condesa de Torrellano.- c. de la Cruzada, 4.

Secretaria: Srta. D^a Matilde Fdez. de Henestrosa.- c. López de Hoyos, nº 5.- Tefl. 26-37-64.

Tesorera: Sra. de García Valdecasas.- c. Serrano, 18.- Tf. 25.33.29.

Vocales: Excma. Sra. Condesa de Campo Alange.

" " de Gamero del Castillo.

Sra. Condesa de Fontanar.

Sra. de López Ibor.- C. General Goded, 19.- T. 24-34-67.

Srta. D^a Isabel Santos Suarez.- c. Eduardo Dato, 20.

Srta. D^a Rosa Piñeiro.

-;-;-;-;-;-;-;-

(Domicilio de la Biblioteca: Biblioteca Circulante.- Sala II.- Hospital Provincial.- Calle Santa Isabel, 52.- Madrid.)

Los donativos se pasarán a recoger a domicilio mediante un aviso telefónico.

...

EDITORIALAprendamos a vivir.-

Son contadas las personas que saben vivir, que gozan realmente de la existencia. La mayor parte están lamentando errores de ayer o problemas de mañana. O están cansadas, nerviosas, deprimidas e incapaces de gozar el momento presente.

Todos tenemos el mismo caudal diario: 24 horas. La recompensa de manejar bien el tiempo es que tenemos más tiempo. Despierta con alegría, da gracias a Dios que te ha concedido un día más y ofréceselo. No saltes precipitadamente de la cama, haz unos cuantos ejercicios; esto te llevará sólo unos minutos y te dará la impresión de "comenzar a vivir el día".

No importa lo que desayunes, importa como desayunas. Sin prisa, con ritmo sosegado te aprovechará más que un alimento engullido.

La puntualidad proporciona sosiego. El que tiene que apresurarse está siempre en tensión. La puntualidad da un sentimiento de seguridad. Planea el día y tendrás más tiempo. Incluye lo que te cause alegría y lo que te moleste. No rehuyas hacer esto último que será para tí fuente de placer.-La vida es una aventura que todos hemos de correr. El resultado de la misma depende de nosotros y de nuestra decisión.

DE LOS LIBROS

El Instituto San José de Calasanz de Pedagogía que depende del Consejo de Investigaciones Científicas ha tenido la amabilidad de conceder un importante donativo de libros especialmente dedicados a los jóvenes. Gran número interesarán también a los mayores. Todos los libros están presentados de forma sumamente atractiva, las ediciones son muy cuidadas y la selección de obras muy bien hecha.

También las Editoriales España Calpe, Aguilar y Fax han enviado generosos donativos de muy buenos libros, todos interesantes.

"Brújula" en nombre de los lectores envía a los donantes las gracias muy expresivas.

Libros solicitados

Un tratado de mecánica y electricidad.
Un diccionario francés-español
Una antología de poetas modernos.
El Lazarillo de Tormes.

COLABORACION DE LOS
LECTORES

D. Francisco Garrido ha tenido la amabilidad de entregarnos un trabajo que ha compuesto con ocasión de la fiesta de Navidad. Publicamos un fragmento del mismo.

"En esta fiesta de amor de regocijo y de paz algo, como un anticipo de la que ha de celebrar mañana el ORBE CRISTIANO; y tiende a conmemorar la tan sin par maravilla de nacer en un portal y en un humilde pesebre, quien pudo nacer igual en un palacio de ensueño; mas no fué casualidad que de esa forma ocurriera; fué la excelsa VOLUNTAD de Dios, que de esa manera quiso al mundo demostrar que ni el lujo y el boato encuadran con la piedad;

y así quiso que su HIJO
REY DE REYES, y MAXIMA MAJES-
tad

Naciese sobre unas pajas
cuál símbolo de humildad,
"tras de gestarse en el vientre
de María VIRGINAL;
UNICO claustro MATERNO
sin PECADO ORIGINAL,
concepción del SANTO ESPIRITU,
y así, se llegó a lograr
siendo CRISTO DIOS Y HOMBRE,
la auténtica realidad
que el mundo cristiano llama
SANTISIMA TRINIDAD."

PASATIEMPOS.

Moza tan.....
No ví en la....
Como una vaquera
de la Finojosa.
En un verde prado
de rosas y.....
guardando.....
con otros pastores
la vi tan.....
que apenas creyera
que fuese.....
de la Finojosa.
(Ms. de Santilana)

PASATIEMPOS

En la persona publicada aquí junto deben poner las palabras que faltan.

- Completen las siguientes frases:
El famoso Monasterio que hizo construir Felipe II está en.....
Las pinturas de la Ermita de San Antonio que está en la Bombilla (Madrid) son obra de
- El último Rey y la última Reina de España se llamaban.....
Han contestado bien a las preguntas del Boletín anterior: Angel Vallo, Pedro Morales e Hilario Sanchez.

C R O N I C A .

El día 23 del pasado Diciembre, en honor de la fiesta de Navidad tuvo lugar en la Clínica una artística velada. Se empezó por una merienda que fué del agrado de todos. Después se representaron tres cuadros vivos alusivos al Misterio del Nacimiento del Hijo de Dios que estuvieron animados con recitado de poesías y canto de villancicos. No damos más detalles pues el relato de esta fiesta será objeto de un concurso literario cuyo primer premio se publicará en este Boletín.

Solo queremos felicitar a los actores: La Virgen, el Angel, San José, pastoras, pastores, guitarristas. Y muy especialmente a Antonio Muñoz que de forma magistral hizo de narrador explicativo y recitó preciosos versos. Un gran éxito fué reservado a las pequeñas recitadoras, Teresa Morales y Rosa Mari Carmen García que ingenuamente expresaron su amor al Santo Niño.

"España sobre todas es adelantada en grandeza y mas que todas preciada por lealtad. ¡Ay España! No hay lengua ni ingenio que pueda contar tu bien".
Alfonso X Rey de Castilla

C U R I O S I D A D E S

El día 1 de Enero la Iglesia conmemora la Circuncisión del Señor. Esta práctica era obligatoria entre los judíos. Al celebrarse se imponía el nombre al circuncidado. El Hijo de Dios y de María fué llamado Jesús.

El 6 de Enero es la Epifanía. Esta palabra de origen griego, significa manifestación. El nombre de la fiesta proviene de que en ese día Jesús se manifestó públicamente al mundo representado por los Magos, importantes personajes -la Tradición dice eran Reyes- que procedentes de diversos puntos del orbe acudieron a Belén para adorar a Dios hecho Niño y ofrecerle regalos.

C H I S T E S

Antonio te fumas mis cigarros.-Si señor, ya le pedí permiso.-De tu tabaco, bien.- Es que para fumar del mío no necesito permiso.

Doctor voy perdiendo la memoria: que me aconseja?.-Lo primero pagarme la consulta, por si acaso.

¿Por qué te gusta bañarte?.-Porque en el agua todos me saludan: olas por aquí, olas por allá...

"El Ingenioso Hidalgo Dn. Quijote de la Mancha". Capítulo XX.

... "Parocióle bien el consejo a D. Quijote, y tomando de la rienda a Rocinante y Sancho del cabestro a su asno, después de haber puesto sobre él los relieves que de la cena quedaron, comenzaron a caminar por el prado arriba a tienta, porque la oscuridad de la noche no les dejaba ver cosa alguna; mas no hubieron andado doscientos pasos, cuando llegó a sus oídos un grande ruido de agua, como que de algunos grandes y levantados riscos se despeñaba. Alegros el ruido en gran manera, y parándose a escuchar hacia que parte sonaba, oyeron a deshora otro estruendo que les agrió el contento del agua, especialmente a Sancho que naturalmente era medroso y de poco ánimo; digo que oyeron que daban unos golpes a compás, y con un cierto crujir del hierro y cadenas, que acompañados del furioso estruendo del agua, pusieron pavor a cualquier otro corazón que no fuera el de D. Quijote. Era la noche, como se ha dicho, oscura y ellos acertaron a entrar entre unos árboles altos, cuyas hojas movidas del blando viento, hacían un temeroso y manso ruido, de manera que la soledad, el sitio, la oscuridad, el ruido del agua con el susurro de las hojas, todo causaba horror y espanto, y más cuando vieron que ni los golpes cesaban, ni el viento dormía, ni la mañana llegaba, añadiendo a todo esto el ignorar el lugar donde se hallaban. Pero D. Quijote, acompañado de su intrepido corazón, saltó sobre Rocinante, y embrazando su rodela torció su lanzón y dijo....

.....1.....
 En este trozo describe Cervantes, maravillosamente la angustia y miedo de la espera en la noche. No se puede decir en menos palabras tan completo cuadro, lleno de poesía y encanto.-

REFRANES.- "No hay Sábado sin sol, ni doncella sin amor".

"El mes de Enero es como el buen caballero". (Constante: porque como empieza acaba). "A invierno lluvioso, verano abundoso".
 Enero es Caballero, si no es ventolero."

M E M O R I A

Servicio Social en el Hospital Provincial.- Madrid.

"Agrupación de Amigas de los Enfermos"

"El que no ha padecido ¿qué sabe?"
(Sagrada Escritura).

El campo de la beneficencia no está exento del problema que plantean las relaciones entre el Estado y la iniciativa privada.

Después de los desequilibrios causados por las recientes guerras y revoluciones un sin fin de instituciones particulares lucha con dificultades que parecen insuperables.

No es la menor el que la fuente de sus recursos se vea casi agotada debido a los trastornos sociales. Por otra parte las necesidades son tan considerables que los organismos privados, con medios escasos, no saben como abordarlas.

En la mayoría de los países el Estado, para poner en práctica sus nuevos planes de seguridad, ha creado y sigue creando numerosas instituciones con carácter oficial.

¿Qué misión tienen en el futuro dentro de la nueva organización las obras privadas? ¿Justifican estas su existencia?

Esta cuestión ha sido tratada en varios congresos internacionales interesados en la asistencia a los débiles y necesitados y se han sacado importantes conclusiones.

Ventajas e inconvenientes de unos y otros organismos.

Las instituciones públicas tienen apreciables ventajas: poseen más recursos, más cuantiosos y más seguros, su acción puede tener mayor amplitud, el personal suele estar mejor retribuido.

Pero los inconvenientes son de tener en cuenta: En general, esos organismos proporcionan una ayuda en masa o igualitaria; no pueden tener en cuenta las necesidades individuales o las circunstancias especiales. El resultado es que el individuo o la colectividad tienen que adaptarse al socorro que se les ofrece en vez de que el socorro se adapte a la necesidad. La burocracia y el papeleo entorpecen la acción. Frecuentemente el personal de que se nutren es atraído por el afán de lucro y carece de entusiasmo.

Las obras privadas son más flexibles y rápidas en su acción; se adaptan más fácilmente a las necesidades materiales, a la complejidad de los problemas sociales y a las circunstancias psicológicas. Su diversidad permite a los que las utilizan libertad para elegir y se puede mejor entablar relaciones amistosas con aquellos a quien se atiende. Tienen el mérito de interesar a diversos medios en las cuestiones sociales y suscitan la abnegación. Finalmente son un terreno de experiencia y su cometido es importante en el dominio de la investigación.

En cambio ofrecen el peligro de que su acción sea irregular y discontinua. No es raro que el personal que las sirve tenga mejor intención que preparación técnica y sobre todo, frecuentemente, carecen de medios.

Parece deducirse que actualmente el Estado y las instituciones privadas tienen una misión que se complementa.

Las obras privadas, si la calidad de su trabajo lo justifica, si disponen de un personal competente y abnegado pueden aspirar a una ayuda económica del Estado que las descargue de sus preocupaciones económicas y les permita consagrar todos sus esfuerzos a la misión que les es propia.

Agrupación de Amigas de los Enfermos. Origen.-

A la vista de estas consideraciones pensamos en crear una agrupación de señoras que se preocupase de determinadas necesidades de los enfermos en el Hospital Provincial, poniendo junto al organismo oficial una obra privada que humanizase y diese calor a reglamentos forzosamente fríos por ser generales y totalmente impersonales.

Hace tres años habíamos comenzado a trabajar en el servicio del Dr. Lopez Ibor.

Este deseaba procurar a sus enfermos una ayuda que completase la labor médica y tuviese en cuenta todos los problemas espirituales y materiales que la enfermedad plantea a los que la padecen.

Comentó con nosotras la organización hospitalaria. El Hospital aspira a reunir condiciones técnicas modernas y perfectas. De esto se preocupan con eficacia personas competentes encargadas de esa misión.

Pero esta labor asistencial no debe ser solamente técnica pues sería pensar en el cuerpo y olvidar el alma. El médico mejor que nadie, conoce la interdependencia de ambos. La persona humana, especialmente si está enferma, tiene derechos y necesidades que no se hallan expresados en ningún tratado científico. Las condiciones de orden psicológico, moral y espiritual deben ocupar un lugar que de quedar vacío, harían del hospital un establecimiento inhumano.

Por eso nos propusimos estudiar el modo de conseguir que el Hospital reuniese las condiciones capaces de satisfacer las necesidades del hombre completo.

Nuestro deseo inspirado en amor de Dios y solidaridad con el prójimo no era dedicarnos a la pura asistencia sino en lo posible desarrollar una labor preventiva y constructiva inspirada en los modernos principios del servicio social; no basta aliviar temporalmente los males del individuo, sino que es preciso adaptarle a su medio y destruir las causas del mal.

Lo nuevo que aporta el servicio social a la caridad y a la beneficencia es el sentido eminentemente educativo que lo anima. Desechando el paternalismo y tutela excesivos recurre a las propias energías del individuo que aprende así a cooperar a su generación.

Redactados los sencillos Estatutos de nuestra Agrupación iniciamos los tramites para su aprobación. Rápidamente se legalizaron en el Departamento de Sanidad del Ministerio de la Gobernación pero no así en la Dirección General de Seguridad donde se retrasó bastante.

Por fin en el mes de Mayo quedó legalmente constituida la Agrupación de "Amigas de los Enfermos". Consta de una Junta Directiva: Presidenta, Secretaria, Tesorera y seis Vocales y socias de número. Todas se comprometen a ocuparse de los enfermos conforme a las directrices de la Junta que a su vez se asesora del médico.

Actividades que desarrolla.

El Dr. López Ibor nos ha encomendado el servicio social en su departamento.

Aspiramos a conseguir principalmente tres fines: consolar y aliviar

al enfermo, atender a sus problemas familiares, poner en conocimiento del médico las circunstancias sociales en que se desarrolla su vida y la influencia que estas tienen sobre su padecimiento. Para dar a conocer estos fines, así como los medios de llevarlos a cabo se imprimieron unas hojas. (Anexo, núm. 1).

El Hospital es una comunidad de actividades múltiples. Todas convergen hacia una meta: el bien del enfermo. Nos propusimos trabajar con médicos, Hermanas y enfermeras en espíritu de comprensión y mutua ayuda, constituyendo un equipo que lograrse crear un ambiente familiar en el que el enfermo añorase lo menos posible el calor del suyo (anexo número 2).

Trabajo en el interior del Hospital.

Hemos empezado por mejorar las condiciones del servicio, procurando algún mobiliario cómodo a las enfermas, dando a la Sala de estar un aspecto más agradable y acogedor y cierta alegría al ambiente, con plantas verdes y flores. Las enfermas viviendo así en un medio ordenado, limpio y de buen gusto adquirirán buenos hábitos o no los perderán si los tienen.

Varias señoras visitan periódicamente a las enfermas. Hablan con ellas, las alientan y si tienen quejas las transmiten a quien corresponde; les escriben cartas para sus familias cuando ellas no pueden hacerlo o se encargan de recados para el exterior.

Se ocupan especialmente de las recién ingresadas procurando atenuar la penosa desorientación de los primeros momentos.

Las enfermas las miran con mucha simpatía. Conocen su carácter voluntario, desinteresado y ajeno al Establecimiento. Esto les inspira confianza. Los seres escarnecidos que constituyen la clientela de un Hospital frecuentemente recelan de personas que, creen ellos, sólo los atienden por obligación.

Asistencia.-

Se ha socorrido en lo posible a las enfermas más necesitadas con prendas de vestir, víveres y algunos donativos en metálico; asimismo contribuyendo a los gastos de los tratamientos costosos con miel, azúcar, etc. Semanalmente proporcionamos a la Hermana de la Sala 1 kilo y medio de pan para aumentar la ración de las que nada reciben de sus casas.

Labor cultural.-

Se distribuyen a las Hospitalizadas libros y revistas dos veces por semana y a su intención se edita el boletín "Brújula" en el que han colaborado varias enfermas. Los domingos por la mañana señoritas pertenecientes a las Congregaciones Marianas enseñan religión y cultura general a las enfermas que pueden aprovechar las clases y a las empleadas. Conseguir que éstas últimas adquieran competencia y educación es una de nuestras preocupaciones ya que teniendo mucho trato con las enfermas pueden contribuir a darles un mayor bienestar o al contrario hacerles más penosa su estancia en el Hospital.

Trabajos manuales.-

He empezado a funcionar una clase -tres veces por semana, días

alternos- de trabajos manuales. Se enseña la confección de diversos objetos de paño y hule. Esto distrae a las enfermas y les permite adquirir una habilidad que tal vez podrán utilizar al reintegrarse al hogar, Mediante la venta de los objetos trabajados esperamos conseguirles un pequeño salario. Se han dado hasta la fecha 18 clases; a cada clase han asistido unas 15 enfermas. Se han confeccionado 20 objetos.

Recreos y Veladas.-

La Casa Americana tiene la amabilidad de enviar el cine sonoro dos veces al mes con interesantes programas de documentales y dibujos animados. Para las enfermas es una distracción que aprecian y agradecen muchísimo.

Periodicamente celebramos veladas, meriendas y rifas. Estas fiestas son muy convenientes para dar a la Clínica el espíritu familiar que deseamos tenga; enseñan convivencia y educan la sociabilidad. Médicos, Hermanas, enfermeras, bienhechores asisten a ellas fraternizando con las enfermas. Todos contribuyen a organizarlas y a combinar los programas. En Navidad se celebraron cuadros vivos alusivos a la fiesta con cantos de villancicos y recitado de poesías. Había precedido una magnífica merienda. El 19 de Marzo, para preparar la Semana Santa, D. Enrique Capellán del Hospital en amena y adaptada plática explicó a las enfermas los misterios que en días sucesivos se iban a celebrar. Siguió una rifa. La víspera de San Juan un carrito rodante con helados entró en la Sala y distribuyó, mediante la entrega de un vale -el vale se daba gratuitamente- su mercancía a todos los asistentes. Después dos señoritas bailaron y cantaron.

En conjunto se han celebrado ocho meriendas, cuatro conciertos de canto y guitarra, tres sesiones de "guignol", una fiesta de "varietes", una sesión con payasos y un torneo de ajedrez y seis rifas.

Trabajo fuera del Hospital.-

Desde que llevamos la asistencia social en el servicio hemos hecho 195 informes y a veces por cada uno de ellos tres o cuatro visitas sucesivas hasta aclarar o resolver algún caso. Hemos llevado a cabo 360 gestiones: trámites en organismos privados y oficiales, cartas, instancias, etc.

De estas visitas, unas tratan de obtener datos acerca de los enfermos que ingresan con urgencia sin que sus familias lo sepan. De otros no hay datos suficientes para hacer un diagnóstico pues los que proporciona la familia no siempre bastan siendo preciso una mayor y más segura investigación.

Si el tratamiento indicado es por medio de insulina, como es elevado el gasto a causa de la cantidad de azúcar requerida, se ha visitado a las familias para conocer sus condiciones económicas y si estas son deficientes, se les ha facilitado el azúcar o miel necesarias, consistente en ocho o diez kilos por tratamiento.

Otras encuestas son debidas a que los enfermos no deben continuar en el ambiente que les produce trastornos y si no hay otra solución hay que intentar equilibrar la familia, con alguna ayuda, colocación, o consejos según el caso.

La mayoría son visitas a los ya dados de alta y tienen por objeto vigilar como observan el tratamiento o al menor indicio que acudan a la consulta que a veces no llevan a cabo por no perder un día de trabajo. Si son afiliados al Seguro de Enfermedad hay que relacionarse con el médico correspondiente para que les permita, por medio de certificado, el que puedan acudir al Hospital.

Desde el mes de Febrero ppdo. una Visitadora trabaja regularmente tres veces por semana al servicio de la Clínica.

Ha hecho desde esa fecha 81 informes. De estos cinco han sido a enfermas que precisaban tratamientos de insulina cuya azúcar les ha sido facilitada por no poderla costear.

Ha visitado a 21 dados de alta que están perfectamente y trabajan con toda normalidad.

Diez y nueve continúan con algún pequeño trastorno, molestia o dolor pero haciendo vida normal.

A veces la enfermedad repercute sobre la conducta moral, tal el caso de una sirvienta que a los dos meses de abandonar la Clínica se llevó de la casa donde se hospedaba 2.000 ptas. y desapareció.

Treinta y dos casos han necesitado amplia información por presentar problemas diversos que impedían al médico ver con claridad su historia.

Son estos casos de inadaptación debidos a cuestiones de orden económico, sentimental, familiar.

Tal es el de seis ancianas que no tienen parientes próximos y no están en condiciones de vivir en Asilos debido a su estado mental. Cuatro han sido recluidas en Ciempozuelos.

Las crisis sociales crean situaciones que influyen en la enfermedad. Sucede actualmente con la escasez de viviendas. En dos casos, especialmente, este problema ha motivado trastornos:

"M.B. de 76 años de edad, es recluida por su hija, casada con tres hijos, el mayor de 16 años. Creía así poderse quedar con el piso que aquella habitaba desde hace 30 años. El medio más fácil pareció internar a la madre sin padecer trastornos que le impidan su vida social sino ser persona dominante e impaciente de muy mal genio exacerbado con la edad. Hubo que reintegrarla al hogar y procurar suavizar las relaciones familiares teniendo en cuenta que la hija, que obró egoístamente, tenía el atenuante de que le era imposible la vida en una cueva, disponiendo en cambio su madre de un pisito capaz para todos. Hoy el problema está resuelto.- La anciana vive en su casa y la hija con ella; se colocó a la niña de 14 años, ganando 6 pts. de aprendiz en una casa de modas. Y tratan de convivir ayudando a la anciana que los soporta con más o menos paciencia. Se visita a la familia periódicamente para intentar limar las asperezas que surgen".

Otro caso.

"M.H. es hija de una viuda que tiene tres hijos más. Forzosamente debía esta familia abandonar el piso que compartía con otras personas. Ante la imposibilidad de encontrar vivienda la madre de M.H. que cuenta 42 años decidió casarse con un primo suyo de 65 que dispone de un piso antiguo y capaz. El segundo matrimonio de su madre afectó profundamente a M.H. Hasta el punto de precisar ser internada y tratada en el Hospital, del que ya ha salido al parecer resignada a vivir con su padrastro."

6.
Estando en contacto con el ambiente del enfermo se aprecian sus problemas más fácilmente, permitiendo así aconsejar una nueva visita al médico en el momento crítico, lo que evita una mayor gravedad.

"Una enferma dada de alta hace dos años, vive en un sótano húmedo y obscuro. Tiene un hijo de 14 años con parálisis en una pierna. El padre de éste, albañil, no gana lo suficiente para mantener el hogar. Por otra parte, malgasta frecuentemente su salario. La enferma debe trabajar en una fábrica de sobros, ayudada por el niño en casa. Vive con ellos la madre anciana a la que hay que atender continuamente. El niño cuida de la casa mientras la madre trabaja y ayuda en lo que puede en las labores domésticas, como encender la cocina, vestir a la abuela, etc.- La enferma, al visitarla, estaba agotada y deprimida. Hoy después de haber vuelto a la consulta está mucho mejor. Se le ayudó a comprar sus recetas, se le dieron víveres y ropa. El caso del niño se señaló a la Obra de Protección de Menores. Se consiguieron a la enferma unos días de permiso en la fábrica ya que otra solución más radical es por ahora imposible.- El problema moral de esta mujer debido a causas económicas sigue en pie. No está casada con el padre del niño y no se decide a hacerlo porque en ese caso el marido cobraría los "puntos" que ahora le corresponden a ella. Teme que éste no se los entregue regularmente y se empeoren aun sus dificultades económicas."

Otras gestiones se encaminan a hacer ver a las familias que las razones de los suyos no son como ellos creen "manías" sino enfermedad y que son dignos de que los cuiden como tales, evitándoles lo que pueda disgustarles, estableciendo así una mayor unión en beneficio del enfermo.

Dos veces por semana la srta. Visitadora recibe en la Permanencia del Hospital. Ahí pueden acudir las enfermas y sus familias para tratar con ella de la resolución de sus problemas.

Organización de la Agrupación de Amigas de los Enfermos.-

Las señoras que componen la Junta Directiva llevan la orientación de las actividades, buscan los fondos y los administran.

La organización práctica y la técnica de la labor social está a cargo de dos "asistentas sociales". (Una de ellas diplomada en la Escuela de Formación Familiar y Social, la otra aun alumna).

Las asistentas sociales encauzan y aunan la labor que realizan las señoras que voluntariamente dedican algún tiempo a ocuparse de los enfermos.

Los fondos.-

Proceden de suscripciones y donativos particulares. También los han concedido generosos varios organismos oficiales que consideran de interés la labor que realizamos. Son éstos el Ministerio de la Gobernación, la Diputación Provincial y el Instituto Nacional de Previsión.

.....
A la generosidad de los que nos han brindado su ayuda se debe lo que hemos podido hacer en beneficio de los enfermos. En nombre de éstos y en el nuestro propio a todos damos las gracias.

G A S T O S

Invertido en mobiliario, reparaciones, plantas, etc.	4.191,50 pts.
" en viveres para las enfermas	426,40 "
" en material vario (fichas, impresos, etc).	532.- "
" en meriendas para obsequiar a las enfermas	1.130.- "
" en socorros en metálico	306,20 "
" en objetos varios para rifas	371,80 "
" en asistencia social	2.000.- "
" en dos armarios para la Biblioteca	550.- "
Total pts.....	9.507,90

=====

Un donativo de 5.000.- pts. fué integramente invertido en medicinas según deseo del donante.

Amigas de los Enfermos

El enfermo en el hospital necesita consuelo, palabras afectuosas y de aliento..., distracciones, socorros espirituales y materiales... Cuando es dado de alta hay que favorecer su convalecencia y su readaptación social.

La familia del enfermo con frecuencia se encuentra desvalida al faltar uno de sus miembros...: el padre..., la madre..., el hijo de la viuda... Se le presentan un sin fin de problemas que sola no puede resolver...

El médico necesita conocer el ambiente del enfermo..., sus circunstancias familiares y sociales... precisa obtener informes y que se le ayude para conseguir el éxito del tratamiento.

La agrupación de "Amigas de los Enfermos" pretende atender a las necesidades de los que sufren en los Hospitales y aminorar en lo posible los obstáculos que se oponen a la eficacia del tratamiento.

En todo padecimiento, los factores de orden moral y material tienen una gran importancia.

Si el enfermo siente preocupaciones, no es sólo por su enfermedad sino que también son debidas, y, a veces, principalmente, a su situación familiar, económica, profesional.

El no sentirse solo para resolver todos sus problemas contribuye a que su dolencia sea menos penosa, su curación más rápida.

Creando lazos de unión entre el hospitalizado y su familia, entre la familia y el médico, se evita que el enfermo sea un ser aislado, separado bruscamente de la sociedad por el hecho de haber entrado en un hospital.

Para conseguir sus fines la Agrupación se propone:

- a) Visitar a los enfermos y a sus familias e intentar resolver sus problemas;*
- b) Prestar al médico la ayuda que solicite para hacer más eficaz su acción;*
- c) Organizar roperos, distribución de socorros, bibliotecas, distracciones y cuanto parezca oportuno para el bien de los enfermos.*

Todo el que simpatiza con estos propósitos puede contribuir a que se lleven a cabo:

- 1.º Suscribiendo una ficha de 5 pesetas mensuales (o más);
- 2.º Enviando donativos;
- 3.º Abasteciendo el ropero;
- 4.º Remitiendo libros y revistas para la biblioteca;
- 5.º Dedicando algunos ratos a los enfermos: visitándolos, ayudando en la biblioteca, buscando socorros, haciendo gestiones, organizando distracciones...

JUNTA DIRECTIVA

Presidenta: *Excma. Sra. Condesa de Torrellano* (Cruzada, 4).

Secretaria: *Srta. Matilde Fernández de Henestrosa* (López de Hoyos, 5).

Tesorera: *Sra. D.^a María Andrada de García Valdecasas* (Serrano, 18).

Vocales: *Excma. Sra. Condesa de Campo de Alange* (Velázquez, 116),
Excma. Sra. D.^a Concha Bayo de Gamero del Castillo (Alfonso XII, 24),
Excma. Sra. Condesa de Fontanar (Almagro, 24), *Sra. D.^a Socorro Aliño de López Ibor* (General Goded, 12), *Srta. Isabel Santos Suárez* (Eduardo Dato, 20), *Srta. Rosa Piñeiro* (Espejo, 5).

Talleres Tip. P. LOPEZ. - Meléndez Valdés, 17. - Tel. 24 82 47. - Madrid

FICHA DE SUSCRIPCION



D.

domiciliad en

se suscribe a la Agrupación de "Amigas de los Enfermos" y contribuirá

mediante

.....

.....

A las familias de los enfermos

Todo cuanto hay en el Hospital es para procurar la curación y el bien del enfermo.

Los médicos contribuyen, con su esfuerzo, a lograrlo. Conseguir acertar en sus diagnósticos, es lo que desean. Todo el personal: Hermanas, visitadoras, enfermeras, practicantes, muchachas y muchachos auxiliares, tienen como primera obligación—directa o indirectamente—velar por los enfermos.

Los horarios y reglamentos se establecen con el objeto de facilitar esta ayuda, a la que pueden contribuir de modo muy particular, las familias.

Estas pueden colaborar con su enfermo: o facilitando su curación, o entorpeciendo, sin saberlo.

Ayuda a la buena marcha del Hospital, y por tanto al bien del hospitalizado:

- 1.º La familia que confía en la labor del médico y sus auxiliares.
- 2.º La que cumple fielmente las prescripciones ordenadas.
- 3.º La que se atiene a los reglamentos y horarios.
- 4.º La que expone sencillamente sus observaciones, preocupaciones, dificultades, etc.
- 5.º La que rodea al enfermo de cariño y comprensión, proporcionándole todos los consuelos posibles, de acuerdo con el médico.

Estropea el curso de la enfermedad y el buen funcionamiento del Hospital:

- 1.º La familia que no confía en el médico o no cumple lo que le ordena.
- 2.º La que, desconociendo el reglamento interior del Hospital, favorable a todos en general, trata de particularizarlo, abusando de los permisos extraordinarios.
- 3.º La que, sin tener en cuenta la enfermedad de su allegado, se impacienta o demuestra poco tacto, disgustándole y comunicándole noticias desagradables que luego en su soledad aumenta y le perjudica.

Con buena voluntad y pensando cada cual en los demás, muchas imperfecciones pueden subsanarse.



REGLAMENTO

El enfermo que desea pasar a la consulta debe presentarse en esta Clínica, cualquier día laborable, de 10 a 12 de la mañana, para solicitar su inscripción.

Todos los enfermos que ingresan en la Sala de Observación deben estar provistos de la Cartilla de Abastecimientos y tarjeta blanca.

Las enfermas, a ser posible, deben traer una muda, metida en una bolsita, con el nombre de la interesada.

DIAS DE VISITA: Jueves y domingos, de 4 a 5.

VISITAS EXTRAORDINARIAS: Con autorización del Médico Jefe y de la Hermana.

(Es preferible que no acudan a las visitas los niños de corta edad, tanto para el bien de los pequeños como para el de las enfermas.)

PAQUETES: Conviene vengan con el nombre de la enferma para evitar confusiones. Serán entregados por la mañana, antes de las diez y media, o por la tarde, de cuatro y media a seis y media, con objeto de no molestar a las horas de consulta.

ENFERMOS EXTERNOS

Rogamos a los que acudan a ponerse inyecciones y personas que los acompañen, tengan en cuenta que el hablar en alta voz dificulta al médico su labor y al enfermo que está en cama le impide descansar.

PERMANENCIA DE LA SEÑORITA VISITADORA.

Si las familias de los enfermos tienen alguna duda u objeción, siempre en beneficio del enfermo y de sus relaciones familiares, pueden hacérselo constar a la Srta. Visitadora, que les atenderá el martes y sábado de cada semana, de diez y media a doce y media.



Biblioteca Circulante - Sala Dr. Lopez Ibor - Enfermeria -
Sala Dr. Marañón.



BIBLIOTECA CIRCULANTE

Hospital Provincial.- Madrid.

Hace un año, en una sucinta Memoria, referíamos nuestro ensayo de Biblioteca Circulante en la Clínica Psiquiátrica del Hospital Provincial (Salas del Dr. Lopez Ybor).

Al empezar ahora la reseña de nuestras actividades en el presente Curso, nos ratificamos en la impresión optimista sobre la utilidad de nuestro servicio.

Proporcionar al enfermo una distracción que le abstraiga de sus preocupaciones, le beneficia y por otra parte puede ayudarse con palabras que le alienten y le consuelen, obrando con mucho tacto y procurando evitar el exceso de celo intempestivo e indiscreto, que no repara en entrometerse en asuntos delicados. El ser desvalido y especialmente si sufre, es con frecuencia susceptible; se le puede herir fácilmente.

El reparto de libros y revistas es un excelente pretexto para entablar conversación; la afición a la lectura puede compaginarse con cualquier edad, con cualquier clase social, con cualquier fe en una u otras ideas. A todos se les puede ofrecer un libro, con todos se puede comentar. Y de unas palabras generales fácilmente se pasa a asuntos particulares, si el momento es propicio. La experiencia nos ha demostrado que el libro es un excelente introductor... incluso con los que no saben leer, pues espontáneamente suelen explicar la causa de su deficiencia y ésta enseña a tratarlos. Gracias a los libros hemos conseguido entablar verdaderas "amistades", facilitando la confianza y permitiendo de esa forma aliviar algo su miseria.

Progresos realizados desde la Memoria anterior. (Mayo 1950).

La Biblioteca ha llevado, gracias a Dios, una marcha ascendente. Funciona actualmente en las siguientes Salas:

- Sala del Dr. Lopez Ybor con 60 enfermas.
- Sala del Dr. Marañón con 30 enfermas y 30 enfermos.
- Salas del Dr. González Bueno con 18 enfermas y 26 enfermos.
- Salas del Dr. Jimenez Díaz con 27 enfermas y 26 enfermos.

Los libros inscritos en el "Libro de Entradas" han pasado de 250 a cerca de 300 en la presente fecha. Prácticamente todos son donativos procedentes de centros oficiales y personas y entidades particulares.

En el mes de Noviembre ppdo, iniciamos la publicación de un breve Boletín destinado a los lectores. Con el nombre de "Brújula" - la brújula es instrumento de orientación y eso pretendemos en nuestro servicio- se viene tirando mensualmente. Comprende diversas secciones: trozos de literatura con un corto comentario, historia de las regiones de España, curiosidades y pasatiempos instructivos, chistes, noticias del Hospital que tienen un interés general. Nuestro deseo es conseguir que colaboren los lectores, incluso que los confeccionen ellos mismos.

Disponemos actualmente de un equipo de señoras que encuaderna y repara los libros estropeados, consiguiendo de esta forma tenerlos siempre en buen estado y en mejores condiciones de duración.

Organización y Funcionamiento.

La Biblioteca depende de la Agrupación llamada "Amigas de los Enfermos de Hospitales". Es una de las actividades en que se emplea.

En una pequeña habitación de la Clínica Neuro-Psiquiátrica cedida por el Dr. López Ibor, tenemos el depósito central de libros y revistas. Asimismo el "Libro de Entradas" y fichero general. A ese depósito se llevan todos los libros que recibimos; son clasificados, sellados y provistos de las correspondientes fichas.

En cada una de las Salas donde funciona la Biblioteca se dispone de un pequeño armario rodante capaz para unos cien libros y revistas que se proveen del depósito central. Los libros y revistas de cada Sala se cambian y renuevan periódicamente.

Para conseguir libros hemos hecho varios llamamientos por escrito. (Anexos).

Cada Sala está a cargo de dos o tres señoras que reparten los libros dos veces por semana, confeccionan la estadística correspondiente, renuevan las obras, retiran los volúmenes deteriorados, distribuyen el Boletín y atienden a las peticiones especiales formuladas por los lectores solicitándolas de la señora encargada del depósito central. Cuando un lector pide una obra que no poseemos, procuramos adquirirla, si se considera oportuno y lo permiten los fondos.

Personal Bibliotecario.

Es voluntario en su totalidad. Son personas que distraen de sus ocupaciones dos o tres horas semanales. Este carácter de nuestra Obra dificulta un poco la organización, pero le proporciona entusiasmo, ya que las personas que lo atienden lo hacen por verdadera vocación.

Las Bibliotecarias de Hospitales no son meras distribuidoras de libros. Como tales tienen una formación previa que amplian con la práctica. No se trata de actuar con la rutina que evoca la frialdad de una máquina. Al contrario el propósito es hacer una labor humana y comprensiva que a fuerza de fervor consiga ser alivio del que padece.

La Bibliotecaria de Hospital realiza un servicio social -muy distinto del trabajo en que se emplea la que actúa en un centro de pura cultura, pues la finalidad no es investigar -por lo menos directamente- sino servir al hombre, que debido a ciertas deficiencias no puede o no sabe aprovechar las posibilidades que su vida le ofrece, tanto espiritual como materialmente.

La Bibliotecaria de Hospital tiene que estar imbuida de sentido educativo para dar hábitos -que ella posee- de orden, puntualidad, convivencia y respeto de los demás. Tiene que ser paciente, poseer delicadeza de alma y un "agudo sentido psicológico". San Pablo judío con los judíos, griego con los griegos, nos ha dejado el ejemplo de la necesaria adaptabilidad al medio y a las personas, adaptación que no significa abdicar de nuestra personalidad, sino dar pruebas de caritativa comprensión". (Pages de Vic". Rev. bimensual de la U.C.S.S. - París).

Las señoritas que dirigen la organización han cursado estudios en una escuela de formación para "Asistentas sociales" y tanto ellas como sus colaboradoras -que en su mayoría son antiguas alumnas del Instituto

Internacional- tienen conocimientos de biblioteconomía. Periódicamente celebran reuniones para cambiar impresiones entre ellas, comunicarse sus experiencias y elaborar planes de acción que hagan más eficaz su labor con los enfermos.

Los lectores.-

Los hospitalizados proceden, en general, de las clases populares aunque las dificultades de la vida actual, especialidad de los servicios y el renombre de algunos médicos, llevan a veces al Hospital a personas que pertenecen a medios más seleccionados. Esto sucede, especialmente, entre los enfermos mentales.

La cantidad de analfabetos, de ambos sexos, es apreciable, sobre todo entre los precedentes de los medios rurales. La de iletrados -saben leer, pero carecen de todo género de conocimientos - es numerosísima.

El bajo nivel cultural en que nos movemos explica las aficiones de nuestros lectores: los periódicos ilustrados infantiles (T.B.O., Jaimito, Florita, etc.) son solicitados con empeño por personas adultas y hasta de edad muy madura. Es un grado más alto en la escala de las preferencias los que solicitan novelas de Pueyo, "de tiros", revistas de actualidad pero sin querer oír hablar de otra cosa. Pero nuestra satisfacción, un número de lectores relativamente importante, pide obras instructivas y de valor literario, bien por su propia iniciativa o atendiendo a nuestros consejos.

Tenemos un género de lectores con aficiones definidas y a los que conseguimos complacer después de haber aprendido a interpretar sus deseos. El que solicita "algo que se pegue" se refiere a obras que captan la imaginación; el que pide "libros de Reyes" es un aficionado a la historia y el que quiere "algo corto" es que recuerda atemorizado una obra plumífera que cayó en sus manos y de cuya obsesión no pudo librarse.

Selección de los libros.-

En general nuestros lectores si no tienen una determinada afición o costumbre de leer es el capricho el que los guía en la elección del libro. El formato y presentación es objeto de preferencia, sin tener en cuenta, muchas veces, el contenido.

Y tomando estos datos como experiencia, llegamos a la conclusión de que para estos lectores el libro ha de ser pequeño (dadas las dificultades que tienen para guardarlo), ilustrado, pues sabido es que en mentes poco cultivadas, las imágenes y coloridos influyen notablemente y con letra muy espaciada y clara. Han de ser temas sencillos al alcance de su vida, pues difícilmente comprenden juegos de palabras ni novelas humorísticas acostumbrados a vigir su propia novela cruda y real y por eso gustan de asuntos ingenuos e infantiles, en particular las mujeres. El hombre aprecia lo nuevo que no ha oído nombrar y que se relaciona con su profesión, ideas o gustos.

Para que el lector sienta atracción por la lectura, la amenidad es primordial condición. Hay quien nunca pasa de lecturas insulsas. En cambio otros, después de comenzar por novelas rosas y "cuentos del Oeste" y comprobar que el leer es entretenido, le cobran real afición y pasan a las biografías históricas y relatos de viajes para interesarse definitivamente por cosas que valen la pena. El que se ha aburrido con obras densas, inadecuadas, aconsejadas con mejor intención que conocimiento del ambiente difícilmente olvida "el espanto que le produce lo negro".

Proyectos.-

La Biblioteca no sólo pretende hacer pasar el tiempo al enfermo durante su estancia en el Hospital sino, que a ser posible, lo emplee para su formación.

El trabajador que procede de las clases populares, en tiempo normal, esta acaparado por el quehacer cotidiano. Dispone de poco tiempo libre y con frecuencia no lo sabe aprovechar. El descanso forzoso que produce una enfermedad puede, en muchos casos, ser ocasión para el de cultivarse y adquirir conocimientos que le despierten curiosidades y abran horizontes.

Tenemos la esperanza de que se nos conceda una Sala unicamente destinada a Biblioteca. Esto nos permitiria transformar, en parte, nuestra organizacion. Se instalarian estanterias abiertas, aseguibles a los lectores. De esta forma los enfermos del Hospital que pueden transitar -y siempre que fuese compatible con la disciplina establecida- frecuentarian la Biblioteca, podrian leer en ella e incluso cabria que colaborasen en su funcionamiento: ayudandonos a hacer fichas, repartir los libros entre sus companeros de Sala, a atender a los lectores, etc.

En esa Biblioteca se organizarian conferencias y charlas y a ser posible sesiones de cine educativo.

Datos estadisticos.-

Sala del Dr. Lopez Ibor.- Capacidad: 60 enfermas.

Los libros de tipografia facil de que antes hablábamos convienen especialmente a esta clase de enfermos. Teniendo en cuenta que son nerviosos, poco pacientes, lentos en la lectura y que su misma enfermedad hace que noten el cansancio antes que un lector normal.

Las señoritas que se ocupan de esta Sala -dos jóvenes estudiantes de medicina diplomadas en biblioteconomia (Instituto Internacional) han conseguido que el número de libros que se extravía sea mínimo. Las lectoras "antiguas" explican el funcionamiento a las recién llegadas y velan por que se cumpla el sencillísimo reglamento. Sin embargo, en esta Sala, las clientas exponen a veces "razones que la razón desconoce". Y es inútil pretender recuperar un libro del que se dice: "Lo presté a la Reina D^a M^a de las Mercedes de Borbón" o: "Vino un aeroplano y me lo quitó".

<u>Total de lectoras:</u> 559	<u>Libros leídos.-</u>	<u>Total:</u> 1.613
Novelas: 551	Generalidades, Revistas..	1 700
Filosofía.Moral: 15	Religión: 26	Sociología: 11
Ciencias Puras: 2	C: Aplicadas: 1	Arte,Deporte: 4
Literatura (Poesia,Teatro): 85	Historia,Viajes,Biografias:	218

Salas del Dr. Marañón.- Capacidad: 30 mujeres, 30 hombres

Se inauguró la Biblioteca el 19 de Febrero de 1951.

Muchos de los enfermos de estas Salas permanecen largo tiempo hospitalizados. Esto nos permite llegar a conocer a los lectores y que entre ellos y nosotras se establezca una mutua confianza. Se interesan por la marcha de la Biblioteca y cuidan de que no se pierdan los libros. Algunos, al marcharse, nos legan para el fondo común libros de su pertenencia. En conjunto existe un ambiente familiar muy simpático.

<u>Total de Lectoras:</u> 472	<u>Lectores:</u> 487
<u>Libros leídos.-</u> <u>Total:</u> 1.159	
Novelas: 523	Generalidades, revistas: 386
Filosofia,Moral: 13	Religión: 23
Ciencias Puras: 5	C. Aplicadas: 0
Literatura (Poesia,Teatro):42	Arte,Deportes: 9
	Historia,Viajes,Biografias, 153

Salas del Dr. Gonzalez Bueno y Jimenez Diaz.-

Se inauguró el reparto de libros en la primera el 27 de marzo de 1951. Son Salas dedicadas a personas que padecen del aparato digestivo. La mayor parte de los enfermos que a ellas acuden lo hacen con vistas a una operación. La lectura es conveniente para distraerles del nerviosismo que produce la idea de una intervención posible o próxima. Suelen permanecer corto tiempo en el Hospital, en consecuencia cada lector lee pocos libros.

En las Salas del Dr. Jimenez Diaz se ha empezado muy recientemente el reparto de libros pero contamos ya con numerosos lectores y buenos amigos. Muchos de estos enfermos están largo tiempo hospitalizados.

Total de lectoras: 308 Lectores: 215
Libros Leídos en total:
Novelas: 196 Generalidades, revistas: 526
Filosofía, Moral: 5 Religión: 15 Sociología: 0
Ciencias Puras: 4 C. Aplicadas: 1 Arte, Deporte: 0 Filología: 3
Literatura (Poesía, Teatro): 46 Historia, Viajes, Biografías: 91

Total de todas las Salas donde funciona la Biblioteca:

Lectoras: 1.339 Lectores: 712 Total de libros: 3.659
Novelas: 1.270 Generalidades, revistas: 1.612
Filosofía, Moral: 33 Religión: 64 Sociología: 15
Ciencias Puras: 13 C. Aplicadas: 2 Filología: 4
Arte, deporte: 13 Literatura, (Poesía, Teatro): 173
Historia, viajes biografías: 462

Esta estadística tiene más interés que la presentada en la Memoria anterior ya que el número de lectores y de libros ha aumentado. Lo que más se lee con gran diferencia son las novelas y revistas. Conviendría estudiar la forma de aprovechar la afición a esa modalidad de lectura haciéndola útil para fines educativos.

El que el número de lectoras sea más numerosos que el de lectores se debe a que en la Sala del Dr. López Ibor donde primero empezó a funcionar la Biblioteca, sólo hay mujeres.

Terminamos dando las gracias a todos los que nos ayudan, en una u otra forma, y se interesan por nuestra Biblioteca.

Esperamos que el número de éstos aumente para que así sean muchos los que colaboren con buenos libros a hacer más soportable a los enfermos su padecimiento.

30 de Junio de 1951.